

# LE CHANCYLIEN

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)



La commune la plus à l'ouest de la Suisse

## Sommaire

• Vie politique	3-5	– Les promotions	16
– L'Edito — Reynald Hugon, Adjoint	3	– Le Festival Country Chancy 2019	17
– Conseil municipal — les séances		– Le 1er août	19
de janvier à juin 2019	4	– Visite guidée et contée	20
• Actualité	5-13	– Journée de la propreté	22
– La Laire, Ciel ce bijou !	5	• Chancy Kids	25-27
– Demain Genève, Chancy se mobilise !	7	• Les Aînés de Chancy	28-30
– Hé ! Léman: un nouveau		• Chancy en histoire	31-32
système de covoiturage	8	• Nos dossiers	33-35
– La découverte d'un Menhir à Chancy	9	– Une agriculture de proximité pour	
– Chemin de la laine	11	des produits de qualité	
• Vie au village	14-24	• Encart BD	36
– La Chancylienne fait son cinéma	14	• Agenda	37
– La fête des voisins	15	• Les infos utiles	38-43



# LA NUIT DES BIBLIOTHÈQUES SE MET AU VERT

30 NOVEMBRE 2019 DE 15H À 22H

## PROGRAMME DE LA BIBLIOTHÈQUE DE CHANCY

15H00-16H30  CONTE EN PYJAMA

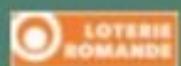
17H00-19H30  IMPRESSION 3D

20H30-22H00  VIGNES ET BIODYNAMIE

Sur réservation, y compris le jour de la manifestation.



NUIT-DES-BIBLIOTHEQUES.CH  
   #NDBGE19





## EDITORIAL



Reynald Hugon, Adjoint

Chancy s'est beaucoup développé cette dernière décennie et l'augmentation de la population a fait émerger des attentes nouvelles. Pour y répondre, plusieurs projets ont été mis en œuvre. Ainsi, une association a vu le jour pour fédérer nos Aînés et un local a été affecté pour créer un accueil libre pour nos jeunes. Après une année d'activité, on a pu reconnaître le bienfait de ces nouveautés. Parallèlement, des associations et des habitants nous ont fait des demandes complémentaires de locaux et d'activités. Cette situation, nous a conduits à prendre la décision de réaménager le bâtiment de l'ancien presbytère et de le mettre à disposition des habitants. Situé au centre du village, proche de la place de jeux et face au restaurant scolaire, il avait été acquis par la Commune à la fin de l'année 2014. Cet investissement a été réalisé d'une part pour éviter le remplace-

ment du bâtiment par un développement immobilier et d'autre part, pour compléter le périmètre du centre du village déjà en possession de la Commune.

Les lieux, temporairement loués à une association d'étudiants, ont été libérés à fin septembre 2019.

Dans ce cadre, une commission ad hoc a été créée par le Conseil Municipal pour accompagner la Mairie dans sa réflexion. Excavée et construite sur deux niveaux hors sol, la demeure dispose d'un potentiel très intéressant et pourra être opérationnelle après quelques travaux. Elle regroupera une mixité des générations avec une variété d'activités et d'animations. L'objectif est une utilisation progressive et participative dès la fin du premier trimestre 2020 et surtout que l'ensemble de la population et les associations s'approprient cette maison.

La marge de manœuvre des autorités communales n'est pas aussi importante à Genève que dans d'autres cantons suisses, mais elle existe et il est indispensable d'en tirer le meilleur profit. La difficulté pour maîtriser le foncier et développer des projets d'infrastructure nous oblige à prévoir à très long terme. L'actualité montre que l'achat du presbytère était judicieux et qu'il faillait saisir cette opportunité qui ne se représenterait plus. Le bâtiment a été loué jusqu'à maintenant sans que les habitants puissent en profiter directement. Cette nouvelle affectation change complètement la situation et va générer une plus-value sociale indéniable dont vont bénéficier les Chancynois-es.

# VIE POLITIQUE

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

Le Conseil municipal a ... \*

[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)



... accepté la proposition relative à la construction d'un kiosque près de la salle communale, sise chemin de la Ruette 7.

... accepté la proposition relative à l'adoption du nouveau règlement pour l'octroi de subventions aux entités à but social, culturel et sportif de la commune de Chancy.

... accepté la proposition relative à l'ouverture d'un crédit d'étude pour la création de nouvelles classes dans le bâtiment du groupe scolaire, sis chemin de la Ruette 10.

... accepté la proposition relative au projet de plan localisé de chemin pédestre du 26 février 2019.

... accepté la proposition relative à l'acquisition des parcelles n° 3629, 3631 et 3175, sises route de Bellegarde 57, 59, 61, 63 et 67.

... accepté la proposition relative à l'approbation des

comptes annuels 2018 dans leur intégralité.

... accepté la proposition relative à l'ouverture d'un crédit d'étude, phase exécution, pour la création de deux nouvelles classes dans l'extension du groupe scolaire, sis chemin de la Ruette 10.

... accepté la proposition relative à la rénovation et la mise aux normes du bâtiment du groupe scolaire, sis chemin de la Ruette 10.

... accepté la proposition relative au changement des menuiseries extérieures du bâtiment de la salle communale, sis chemin de la Ruette 7.

Lors de sa séance du mois de mai le Conseil municipal a nommé Chantal Dubelly-Hatinguais, Présidente, Alain Charvet, Vice-Président et Raphaël Party, Secrétaire.

\*Séances de janvier à juin 2019

## PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

- 29 octobre
- 19 novembre
- 17 décembre

*Nous vous rappelons que les procès-verbaux des séances du Conseil municipal sont disponibles dans leur entier sur le site Internet de la Commune: [www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)*

## INTERNET COMMUNAL

*Le site Internet de la Commune, un outil de communication mis à jour régulièrement. Vous y trouverez des photos des événements, les informations locales, les dates à ne pas oublier.*

## DE NOUVEAUX ÉLUS AU CONSEIL MUNICIPAL

⇒ Aurélie Epiney, Conseillère municipale, entrée en fonction le 9.04.2019

## LA LAIRE, CIEL CE BIJOU !



Connue pour sa grande biodiversité, ses balades bucoliques ou son stand de tir, la Laire est tant une fierté dont les Chancynois peuvent se targuer qu'une curiosité locale nécessitant quelques éléments de compréhension. Parfois confondue avec l'Aire, elle n'a néanmoins rien à envier à sa consœur, puisque, sous les projecteurs d'une protection bienveillante, elle peut continuer à couler des jours heureux. Cette rivière au microclimat doux, qui prend sa source au Mont-de-Sion puis serpente la frontière franco-suisse avant de se jeter dans le Rhône, a de fait été identifiée comme une rivière « perle » par le WWF.

Rencontre avec Florian Haenggeli du WWF Suisse, spécialiste des cours d'eau et investi dans le projet rivières «perles»:

### - En quoi consiste le projet rivières «perles»?:

**Florian Haenggeli :** «Une perle de rivière est un cours d'eau resté proche de son état naturel et donc peu impacté par les activités humaines. Le projet a pour but d'identifier ces cours d'eau et de les préserver dans leur état, de les protéger, voire d'en améliorer leur situation. Le réseau hydrographique suisse a été passé au crible sur la base de critères bien précis et, après plusieurs années de travail, nous avons pu identifier 64 perles de rivières, dont la Laire. Ces tronçons perles représentent

environ 1000 km de cours d'eau (moins de 2% du réseau hydrographique).»

### - Il existe cette zone de tirs dans le Vallon de la Laire, n'est-ce pas paradoxal ?

**FH :** «Oui, l'aménagement de ce terrain militaire en 1972 a effectivement fait réagir les naturalistes et les organismes de protection de la nature. Mais je connais peu le contexte historique. Cette installation a servi de base à des négociations politiques pour classer le vallon, le protéger. Une sorte de compromis intéressant, à valeur de compensation, en faveur de la protection de l'environnement.

Aujourd'hui, sauf erreur, la place de tir est moins utilisée par les militaires et des plans de gestion doivent être mis en place. Personnellement, je ne suis pas sûr que la petite faune soit très perturbée par des coups de feu. La Laire est un cours d'eau à dynamique alluviale qui accueille principalement des petites espèces emblématiques de ces milieux. Par contre, le Vallon fait aussi office de couloir de migration pour la grosse faune, qui doit certainement être plus sensible aux perturbations. Ce qui est certain, c'est que ce Vallon est magnifique, très riche et rare et qu'il serait mieux sans sa place de tir.»

### - Qu'en est-il de la qualité de l'eau ?

**FH :** «Les cours d'eau qui prennent leur source en France souffraient d'un système d'épuration français dont la qualité a longtemps laissé à désirer. Aujourd'hui, la France a fait beaucoup de progrès, grâce notamment au contrat de rivières signé entre la France et la Suisse en 2003. Celui-ci vise un développement territorial et une cohésion à l'échelle régionale afin d'améliorer la qualité des cours d'eau transfrontaliers.

Un autre problème qui se pose est celui des étiages estivaux sévères caractéristiques de La Laire, dus en grande

## LA LAIRE, CIEL CE BIJOU ! - SUITE

*partie à son régime hydrologique mais aussi aux prélèvements effectués pour les besoins humains. Il est évident que la pollution a beaucoup plus d'impact sur le milieu si le débit de la rivière est faible. Alors qu'une rivière avec un débit conséquent et une eau bien oxygénée détient un pouvoir d'auto-épuration non négligeable lui permettant de mieux encaisser d'éventuelles pollutions.»*

**-Y a-t-il des zones qui ont été modifiées ou des passages de lit détournés par l'être humain ?**

**FH:** « *Dans la partie du Vallon qui est protégée, la morphologie de la rivière est restée bien préservée. Quelques interventions sont visibles, dues à l'aménagement de la place de tir et à un pont d'accès, mais globalement, la dynamique de la rivière est très naturelle.*

*En aval du pont de Valleiry, par contre, les rives avaient été stabilisées, un obstacle infranchissable pour la faune piscicole était présent et un affluent de La Laire, le Bief du Moulin-de-la-Grave, avait été enterré dans un tuyau. Ces contextes ont été assainis et renaturés en 2007 avec succès.»*

**-Concrètement, comment le WWF Suisse contribue-t-il à la protection des rivières ?**

**FH:** « *De manière générale, nous sommes très actifs dans la renaturation et la protection des cours d'eau. Leur état en Suisse est assez catastrophique (morphologie, hydrologie, pollution,...). La révision en 2011 de la Loi fédérale sur la protection des eaux, permet d'entrevoir un avenir meilleur ; les cantons ont désormais la responsabilité d'établir des planifications ayant pour but d'assainir l'hydrologie, le charriage des sédiments, la migration piscicole et de renaturer les rivières suisses. Pour exemple, 4'000 km de cours d'eau devraient être renaturés dans les prochaines décennies. Le WWF Suisse s'assure que ces planifications soient mises en application. De plus, le WWF cherche à provoquer des situa-*

*tions qui amènent le changement, à générer des opportunités, en s'impliquant dans des démarches proactives (déclenchement de projets, négociations foncières, recherche de fonds, communication, lobbying,...).*

*A Genève, le Canton a la maîtrise de la renaturation et beaucoup de moyens ; c'est donc un canton précurseur du point de vue de la renaturation. Beaucoup de beaux projets ont été réalisés.*

*En ce qui concerne la Laire, son statut de protection est selon nous actuellement suffisant, donc notre action est pour l'instant réduite, à l'instar du Vallon de l'Allondon. Mais nous veillons au grain.*

*Notre objectif pour les autres « perles » est de réussir à les préserver dans leur état en combattant toute nouvelle atteinte et d'améliorer certains contextes légèrement impactés (moyens juridiques, labels, plan de gestion,...). Aussi, une rivière n'est jamais aussi bien protégée que par les gens qui vivent près d'elle et qui s'y sont attachés. S'ils se rendent compte de sa valeur et de sa fragilité, ils vont la respecter et la protéger. Le gros de notre travail consiste donc à sensibiliser les communaux, puis responsabiliser les acteurs locaux afin qu'ils s'approprient le soin de préserver leur rivière.»*

Aurélie Epiney

**Pour plus d'informations :**

[wwf.ch/rivieresperles](http://wwf.ch/rivieresperles)

[https://www.wwf.ch/sites/default/files/doc-2018-03/2018-03-1\\_Laire\\_Factsheet.pdf](https://www.wwf.ch/sites/default/files/doc-2018-03/2018-03-1_Laire_Factsheet.pdf)

[https://www.christinameissner.com/wpsite/wp-content/uploads/2012/09/Bilan-Renaturation-Secteurs\\_partie1.pdf](https://www.christinameissner.com/wpsite/wp-content/uploads/2012/09/Bilan-Renaturation-Secteurs_partie1.pdf)

## QUELLES SOLUTIONS AUJOURD'HUI POUR MIEUX VIVRE DEMAIN ? CHANCY SE MOBILISE !



« Demain Genève » est un documentaire réalisé en 2018 par de jeunes citoyens genevois inspirés par le film culte de Mélanie Laurent et Cyril Dion « Demain ». Ils s'interrogent pour savoir comment le bassin genevois prépare la transition vers une économie et une société au service de l'être humain et de l'environnement.

Ne connaissant ni les défis environnementaux et sociaux auxquels leur ville est confrontée ni les initiatives de la région, l'équipe décide de rencontrer des experts et des porteurs de projets durables, dont certains existent depuis plusieurs années.

Le film invite les spectateurs à partager leur aventure. Il propose une vision positive de l'avenir, un aperçu de ce à quoi pourrait ressembler notre canton demain. Ce documentaire encourage les habitants à se mobiliser pour la transition écologique et sociale de leur région. À Genève, il existe aussi des solutions concrètes et réalistes pour faire face aux défis environnementaux, économiques et sociaux auxquels notre société est confrontée et chacun peut y contribuer à sa manière.

Le film a été à l'affiche dans plusieurs salles du canton et vu par plus de 5000 personnes. D'autres projections se font dans les écoles, maisons de quartier, communes et entreprises.

La commune de Chancy, sensibilisée par ce thème, souhaite l'approfondir. Des reportages seront proposés dans les prochains numéros du Chancylien. Ils concerneront l'agriculture, l'énergie, l'économie, l'habitat et l'urbanisme, la gouvernance et l'éducation. Ces sujets seront abordés avec les intervenants rencontrés dans le documentaire. Ils expliqueront les solutions envisagées pour l'avenir de la région genevoise dans leurs domaines respectifs.

Le premier article abordera le thème de l'agriculture bio avec l'exemple de la Ferme de Budé, au Petit-Saconnex.



*Le marché de la Ferme de Budé au  
Petit-Saconnex*

Rendez-vous en 2020 pour la suite de cette aventure.  
Une projection publique du film « Demain Genève » aura lieu à Chancy, début 2020.

## HÉ ! LÉMAN : UN NOUVEAU SYSTÈME DE COVOITURAGE

**A** la recherche de solutions pour diminuer la circulation en particulier le trafic frontalier, une nouvelle ligne de covoiturage baptisée « Hé ! Léman » a été inaugurée le 21 mars 2019 sur l'axe Valleiry - Viry - Confignon. Ce service est mis en œuvre conjointement par l'Etat de Genève et le Pôle métropolitain du Genevois français.

Le principe est simple : une personne se rend auprès d'une borne « Hé ! Léman » et envoie un SMS au numéro figurant sur ladite borne avec le code correspondant à sa destination (choisie parmi une liste de possibilités prédefinies et mentionnées sur la borne). La destination est alors inscrite sur un panneau digital installé au sommet de la borne de façon à être bien visible des conducteurs qui peuvent alors s'arrêter et proposer de partager le trajet.

Aucune inscription préalable n'est nécessaire, il suffit de posséder un téléphone portable pour envoyer le sms.

Les conducteurs acceptant de covoiturer peuvent demander un montant de 2 euros par trajet et au maximum 4 euros par jour, moyennant une inscription. Pour

rendre ce nouveau service attractif, le Pôle métropolitain du Genevois français prendra à sa charge le montant des courses pendant la première année et sera donc gratuit pour les passagers.

Ces bornes sont installées à proximité des arrêts de bus ou de tram et peuvent être utilisées en complément à l'offre de transports publics.

Cette nouvelle solution de covoiturage s'inscrit dans une action beaucoup plus large des communes genevoises et françaises pour diminuer le trafic des petites douanes et fait partie des mesures définies dans la Lettre d'intention sur le trafic aux petites douanes signée en 2018.

De son côté, la commune de Chancy réfléchit à l'opportunité d'installer une borne sur son territoire mais souhaite d'abord attendre d'avoir un retour sur la fréquentation des bornes existantes.



Panneau digital situé à la Croisée de Confignon



*La Commune vous invite d'ailleurs à réagir au présent article et lui faire part de votre intérêt ou non à l'installation d'une telle borne à Chancy par mail à [info@chancy.ch](mailto:info@chancy.ch)*

Photo Alain Gueniat—20.05.2019—  
Chancy en image FB

**SERVICE DE COVOITURAGE**  
Des bornes pour covoiturer instantanément !


**CONFIGNON CROISÉE**

Liste des destinations	
Destination	Code SMS
Viry P+R	HL.2A
Viry Eglise	HL.2B
Valleiry	HL.2C
Soral	HL.2D
Chancy	HL.2E

Envoyez le code de la destination par SMS au :  
Opérateur français : 31049      Opérateur suisse : 8294  
Envoyez non suivi

**Fonctionnement**

- ① Envoyez un SMS avec la destination de votre choix au 31049 (opérateur français) ou au 8294 (opérateur suisse). Après la validation, la destination de votre choix s'allume sur le panneau Hé!Léman : c'est ce qui incitera le conducteur à s'arrêter à la borne.
- ② Attendez un véhicule. Tout conducteur peut proposer de vous emmener, vous êtes en droit de refuser.
- ③ Envoyez un SMS avec le numéro d'immatriculation du véhicule une fois votre chauffeur trouvé. Votre trajet sera ainsi enregistré et vous pourrez vous laisser conduire à destination.

**Service OFFERT** Jusqu'au 21 mars 2020, votre covoiturage est gratuit pour vous et votre chauffeur reçoit 2 € !

*Chancy figure comme destination possible sur la borne de la Croisée de Confignon*

## LA DÉCOUVERTE D'UN MENHIR À CHANCY...

Reposant au beau milieu d'un parterre de fleurs, en face du 100 route de Bellegarde, voici un rocher bien curieux...



...qui n'est autre qu'un bloc erratique, utilisé comme menhir au Néolithique, et qui aurait été basculé durant la Protohistoire. Les cupules que l'on peut observer sur le dessus pourraient avoir été gravées durant cette période.

C'est durant les travaux de l'automne 2016 que ce bloc a été extrait de l'ancienne haie, située le long de la parcelle de la petite villa voisine. Il a alors été replacé au



Photo détaillée des cupules

bord de la route, tout comme un second bloc trônant sur la petite butte d'en face.

Le service cantonal d'archéologie prévoit de faire des relevés du sujet, de discuter avec notre Commune pour lui trouver un nouvel emplacement et d'écrire un article le concernant dans une revue spécialisée. De quoi mettre en valeur ce témoignage de la Préhistoire, discret jusqu'à ce jour.

Si vous passez par là, jetez-y un coup d'œil !

Chloé Baillif

## ASSEMBLÉE DE LA CAISSE DE RETRAITE DES POMPIERS ARVE-RHÔNE



C'est le samedi 2 mars passé que la Compagnie des sapeurs pompiers de Chancy organisait l'assemblée de la caisse de retraite des pompiers de l'arrondissement Arve-Rhône. Ce dîner a lieu une fois par année, dans une commune différente. Ce n'est pas

moins de 140 convives qui se sont rendus à la salle communale du village ce soir-là.

Et quelle belle publicité pour une commune soucieuse de son environnement et de l'utilisation de produits locaux.

En effet, notre équipe du feu n'a pas choisi la facilité en décidant de cuisiner le repas de A à Z, et qui plus est, uniquement avec des produits GRTA (label Genève Région Terre Avenir).

Ils se sont donc lancés dans la réalisation d'un repas 100% genevois. Fort heureusement, l'un des sapeurs, cuisinier de formation, ayant réquisitionné sa femme

# ACTUALITÉ

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)



également du métier, a pu mener sa brigade, pas toujours facile à diriger, d'une main de maître.

Après une entrée constituée de lentilles d'Athenaz et de longeole de Carouge, ils ont enchaîné sur un faux-filet de bison de Collex-Bossy, un gratin de pommes de terre

de Cartigny, épinards et carottes du marché des Mattines. S'en est suivi du fromage des Laiteries Réunies et pour le dessert, une tarte tatin aux pommes de Bernex sur sa pâte feuilletée de Châtelaine.

En tout, ce n'est pas moins d'une quinzaine de commis de cuisine, pour une douzaine d'heures de travail qui ont été nécessaires à la préparation de 40 kg de pommes de terre à peeler et laminer, 25 kg d'épinards à équeuter, 40 kg de pommes à peeler et couper.



Mis à part un petit couac avec la sono - on n'est jamais à l'abri des caprices de la technologie - la soirée s'est déroulée à merveille et les retraités sont repartis le sourire aux lèvres et le ventre repu. En revanche, si vous croisez un sapeur-pompier volontaire dans le village, évitez de lui parler cuisine ou vaisselle, il lui faudra un peu de temps pour s'en remettre... Par ailleurs, la Compagnie a toujours besoin de volontaires afin de pérenniser un bon effectif. Possibilité d'y entrer jusqu'à 35 ans voire 40 ans.

Anne-Marie Puton



## LE CHEMIN DE LA LAINE

L'atelier « Le chemin de la laine » redémarre cet automne, tous les jeudis après-midi avec de nouveaux projets !

Vous vous demandez peut-être pourquoi cet atelier s'appelle le « *chemin* » de la laine ? Laissez-moi donc vous introduire aux idées qui sont à l'arrière-plan de ce projet créatif !

Tout d'abord, l'idée de *chemin* est liée aux découvertes et aux processus que l'on va parcourir et apprendre en cours d'année.

Dans cet atelier les enfants vont *transformer* la matière brute - comme par exemple de la laine en toison et des végétaux – en passant par plusieurs étapes de fabrication et vont aboutir à des objets : beaux, ludiques, 100% personnels et écologiques !

Pour cela, ils vont découvrir différentes techniques artisanales comme le cardage, le feutrage, le tricot, quelques éléments de couture, de teinture et d'impression végétale.

En faisant ressortir les couleurs et la beauté offertes par la nature, les enfants se relient à l'art et à l'environnement, tout en comprenant la valeur de leurs créations.

Cet atelier va les sensibiliser à des métiers et des artisans anciens, parfois presque disparus : berger, teinturier, feutrier, fileuse... et aussi aux questions écologiques : comment recycler des tissus, utiliser de la laine locale, teindre avec des végétaux de proximité – sachant que l'industrie textile est une des plus polluantes...



**Mais alors, concrètement, qu'est-ce qu'on fait dans cet atelier ?**

Parlons de l'an passé car cette année est encore à venir !

Au cours de l'année scolaire 2018-2019, voici ce qu'une équipe de 6 enfants Chancynois, entre 7 et 12 ans, a fabriqué avec enthousiasme à l'atelier « le chemin de la laine ».



Nous avons travaillé la laine-toison, offerte par une bergerie de Confignon !

Nous l'avons lavée, dégraissée puis cardée. Puis nous avons feutré de petits nuages que nous avons remplis de lavande du jardin. Nous avons également fait des petits moutons feutrés autour de cailloux de la rivière...



Nous avons ensuite abordé la teinture végétale. A partir de fleurs du jardin, de la Commune et de plantes sauvages, nous avons teint la laine et l'avons aussi cardée.

De là nous avons créé plein de jouets et d'objets décoratifs : guirlandes, savons, serpents, pochettes, plumiers, fleurs, mobiles, lutins...

Au fur et à mesure de l'année, nous avons encore abordé le tissage, le tricot et l'impression textile !

En conclusion, on peut dire qu'en transformant la matière on se transforme soi-même... Travaillant avec ses mains l'enfant développe sa motricité fine (et les scientifiques insistent sur le fait que travailler avec ses mains permet de développer et de connecter les synapses dans le cerveau...).

Alors, si des petites mains veulent nous rejoindre cette année, les aventures à l'atelier continuent, le jeudi de 16h10 à 18h.

A bientôt peut-être ? Vous êtes les bienvenu-es !

Anne-Marie Forissier

## DÈS 2020, CHANCY BÉNÉFICIERA DE L'INTERNET ULTRARAPIDE



### Communiqué de presse

Genève/Chancy, le 5 juin 2019

Les premiers travaux devraient commencer en été 2020 et, dès l'hiver 2020, les premiers résidents de la Commune seront raccordés à l'Internet ultrarapide. Cependant, avant cela, de nombreux travaux préliminaires sont nécessaires.

Swisscom a fait la promesse de déployer les technologies de fibre optique dans chaque commune de Suisse d'ici à la fin 2021. C'est au tour des habitantes et habitants de Chancy d'en profiter. Les premiers travaux visibles débuteront en été 2020 et dureront environ six mois.

#### Les travaux préliminaires débuteront prochainement

Avant la pose des câbles à fibre optique à l'été 2020, des travaux préliminaires sont toutefois nécessaires. Il s'agit entre autres d'obtenir l'autorisation pour les travaux de déploiement sur les bien-fonds publics comme privés. Swisscom contactera à cette fin les propriétaires et discutera avec eux des détails. Dans un deuxième temps, l'infrastructure existante doit être en partie mise à niveau afin de pouvoir transmettre les largeurs de bande supérieures. De plus, le déploiement sera coordonné avec d'autres services au cas où des travaux d'infrastructure supplémentaires (p. ex. remise en état

de la chaussée) devraient être réalisés en même temps.

#### Des technologies de fibre optique performantes et durables

A Chancy, le réseau déployé permettra de bénéficier de l'Internet ultrarapide avec un débit max. de 500 Mbit/s. Ainsi, le père pourra regarder le dernier film à gros budget sur Swisscom TV 2.0 pendant que la mère chargera la présentation fraîchement terminée sur le réseau d'entreprise. Quant aux enfants, le fils jouera en ligne sur sa console tandis que la fille bavardera avec son amie sur Skype. Avec 500 Mbit/s, utiliser de multiples applications en même temps ne posera aucun souci.

En plus, les technologies de fibre optique sont modulaires et évolutives. L'infrastructure de fibre optique déjà en place pourra être rapidement optimisée pour accroître la puissance si jamais la demande augmente à l'avenir.

#### Rester informé sur l'état d'avancement

Sur [www.swisscom.ch/checker](http://www.swisscom.ch/checker), les habitants peuvent saisir leur numéro de téléphone ou leur adresse pour vérifier les produits et prestations disponibles à leur domicile. Ils peuvent également choisir de recevoir une notification automatique concernant leur domicile. Swisscom tient ainsi les personnes intéressées au courant dès que de nouvelles informations sur l'extension sont disponibles. Pour de plus amples informations sur le réseau Swisscom: [www.swisscom.ch/reseau](http://www.swisscom.ch/reseau).



#### Contacts :

Tanidia Bruhin - 079 625 00 01

Marine Germanier - 076 421 84 89

Page Facebook - Chancy's mermaids

Instagram - chancys\_mermaids

## ENTRAÎNEMENTS SANT «E» SCALADE 2019



Rue des Eaux-Vives 63  
Case Postale 6479  
CH – 1211 Genève 6

### Communiqué de presse

Genève, juillet 2019

### DATES DES ENTRAÎNEMENTS SENIORS ET DES ENTRAÎNEMENTS EN COMMUN

Depuis deux décennies, différents entraînements de marche et de course à pied sillonnent le canton de Genève et ses frontières. Ces derniers, mis en place par l'association sant «e» scalade, ont pour but la promotion de la santé et d'une activité physique régulière accessible au plus grand nombre. Gratuits et sans inscription préalable, encadrés par des entraîneurs professionnels du centre Athletica, ces séances, s'adressent à tous les niveaux et tranches d'âge des sportifs amateurs.

#### Les entraînements dédiés aux seniors (+60 ans)

L'année dernière, plus de 1'600 personnes ont été comptabilisées sur l'ensemble des 12 séances proposées. En 2019, à nouveau 12 entraînements de marche ou de course à pied encadrés par des professionnels seront dispensés.

Suite au succès rencontré l'année dernière, sant «e» scalade Senior reconduit, en collaboration avec Cité Seniors, un 2<sup>e</sup> entraînement hebdomadaire le vendredi en Ville de Genève.

#### Sant «e» scalade Senior :

⇒ 28 novembre — 14h30

Centre sportif du Bout-du-Monde

#### Sant «e» scalade Senior en collaboration avec Cité

#### Seniors (dès 55 ans) :

⇒ 29 novembre — 14h00

Cité Seniors, 62 rue de Lausanne, Genève

#### **Les entraînements en commun**

C'est l'occasion de découvrir ou de redécouvrir des sentiers agréables propices à l'activité de plein air les 6 dimanches précédent la Course de l'Escalade, du 20 octobre au 24 novembre, agendez-les :

⇒ 3 novembre - 10h00  
HUG, Parc des Chaumettes

⇒ 10 novembre - 10h00  
ST-JULIEN, Stade de la Paguette (F)

⇒ 17 novembre - 10h00  
CERN, Place des Particules

⇒ 24 novembre - 09h00  
PARC DES BASTIONS, Genève

#### **Pour de plus amples informations :**

Bureau de sant«e»scalade Rue des Eaux-Vives 63 Case Postale 6479 1211 Genève 6 Tél. +41 22 700 59 02  
[info@santescalade.ch](mailto:info@santescalade.ch) [www.santescalade.ch](http://www.santescalade.ch)

Cité Seniors Rue de Lausanne 62 - Rue Amat 28 1202 Genève Tél. 0800 18 19 20 (appel gratuit)  
[citeseniors@ville-ge.ch](mailto:citeseniors@ville-ge.ch) [www.seniors-geneve.ch](http://www.seniors-geneve.ch)

## LA CHANCYLIENNE FAIT SON CINÉMA



Chantal Dubelly-Hatinguais

Cette année notre troupe de théâtre a remis le couvert en nous régalant de 9 représentations de la pièce de théâtre *Du Poulet Pour Noël*.

*A la veille des fêtes de fin d'année, à l'auberge de la Chouette Huppée, l'ambiance est électrique. La tenancière attend avec impatience la livraison d'un célèbre tableau dont elle a commandité le vol. Le paiement exigé par l'audacieux voleur est prêt. Malheureusement, la gendarmerie organise son souper de fin d'année dans cette auberge justement ce soir-là...*

Avant le début de la représentation, un repas servi par les acteurs-trices, toujours avec le sourire et peut-être avec une petite pointe de trac. Une salle communale bien remplie, la bonne humeur est présente.

Les coups sont frappés avec le brigadier, le début de la représentation est imminente.

Une pièce qui fait rire, des comédiens incarnant des personnages hilarants. Belle complicité entre les comédien-ne-s.

Une très belle soirée comme on aime en passer à Chancy, merci à toute la troupe et bravo !

Rendez-vous l'année prochaine pour une nouvelle aventure.

Lien Internet: <https://www.lachancylienne.org/>



## LA FÊTE DES VOISINS



Il est 18h ce mercredi 22 mai. Le soleil est au rendez-vous et les tables, bancs et grill n'attendent plus que les "voisins".

Les voilà qui arrivent et qui s'installent, disposant ça et là leurs spécialités culinaires, déballant saucisses et côtelettes, partageant vin et histoires. Les plus jeunes ne tiennent pas en place et courrent entre les bancs, profitant de l'été naissant. Le trio de la Cigüe (Les routes à Baga) a ajouté au tableau ses notes légères et dansantes et une fois de plus, à l'ombre du préau de l'école, la magie a opéré.

Cette nouvelle édition de la Fête des voisins a connu un franc succès, accueillant une centaine de participants, tous âges confondus.

Qu'importe le prétexte, il fait bon se retrouver à Chancy, tout simplement !!!

Chloé Baillif





Béatrice Despland

## LES PROMOTIONS

**L'année est finie, que la fête commence !....**

**V**endredi 28 juin 2019, 19h. La chaleur est caniculaire, mais l'enthousiasme est au rendez-vous ! Enseignants, parents, autorités, proches et habitants de Chancy, tous sont là pour célébrer les enfants et l'accomplissement d'une nouvelle année scolaire.



Et la tradition est respectée : un cortège riche en couleurs, sur le thème de la Suisse, accompagné par la fanfare. Une partie officielle, assurée par M. Reynald Hugon, Adjoint, et M. Roland Jost, Directeur de l'Etablissement Avully, Aire-la-Ville,

Athenaz, Cartigny et Chancy. Les efforts accomplis par les enfants et l'engagement sans faille des enseignants ont été relevés. Le soutien des autorités communales a été réitéré.

Puis les enfants ont entonné des airs traditionnels, nous invitant à un voyage culturel aux quatre coins de la Suisse. Une belle prestation musicale et linguistique. Des airs qui, pour beaucoup d'entre nous, évoquent des souvenirs. Plus d'un adulte s'est surpris à les fredonner, avec le chœur des enfants. Puis c'est la distribution des livres aux élèves de 8P qui vont poursuivre leur scolarité en dehors de Chancy. Une étape importante dans la vie de ces jeunes. Sous l'auvent, la chaleur est torride. Une certaine impatience gagne les rangs, alors que les pa-

rents tentent encore de capter la meilleure photo de leur enfant...

Les enfants sont enfin « libérés » ! Les stands sont ouverts, les rafraîchissements viennent à point nommé : la fête peut commencer. Aux tables, les discussions



portent sur l'année écoulée (un peu) et sur les vacances (beaucoup). Sur le pré, les enfants savourent les premiers instants de liberté et les joies du château gonflable ... Une odeur de grillade emplit l'atmosphère, le marchand de glaces est pris d'assaut. Plus tard dans la soirée, dans une fraîcheur toute relative, l'animation DJ rajoutera à la fête et attirera de nombreux danseuses et danseurs sur la piste. Pas de doute : c'est une « vraie » et belle fête des promotions !

Une fête qui n'aurait pu exister sans le précieux concours d'un grand nombre de personnes et de groupements : le personnel communal, les pompiers, l'APE, sans oublier toutes celles et tous ceux qui ont donné de leur temps sans compter. Que toutes ces personnes soient chaleureusement remerciées !



## LE FESTIVAL COUNTRY CHANCY 2019

### La Jeunesse de Chancy raconte le Festival Country 2019, à Chancy

Cette année à nouveau, notre village s'est transformé en terre de l'ouest avec ses cowboys et ses indiens. Camp de colons ou trappeurs, maisons d'époque et fort militaire, l'immersion était complète. C'était pour nous, la Jeunesse de Chancy, un des premiers grands événements auquel nous avons participé.

Le Festival Country de Chancy vous permettait de pouvoir profiter de différents concerts de musique country, avec ses artistes venus du monde entier. Mais également de vous balader dans une ville reconstituée de dix-huit maisons, faites mains par l'association BalkaFesti et ses bénévoles. Ces bâtiments, remplis d'artisans et boutiques en lien avec le thème « Far West », permettaient de pousser l'immersion encore plus loin, mais aussi de repartir avec un souvenir de ce moment, passé dans un autre univers.

Nous avons eu le plaisir d'endosser plusieurs rôles, notamment celui des bandits qui, après des tentatives ratées de braquage de la banque, se retrouvaient poursuivis par le shérif et ses adjoints. Si nous n'étions pas en prison ou recherchés par les soldats du « Fort US », vous pouviez trouver les membres de la Jeunesse au taureau mécanique. Grand succès auprès des petits comme des grands, cette attraction attirait les plus vaillants « cowgirls » ou « cowboys », qui voulaient bien oser défier cette bête mécanique.

La soirée venue et après avoir troqué le revolver pour le tablier de barman, c'était à « L'Ambush Corner » que la Jeunesse se trouvait. Ouvert jusque tard dans la nuit avec le saloon, c'est dans ce bar que l'on servait des

cocktails faits maison ou simplement un bon whisky. Mais il vous fallait rester sur vos gardes : à tout moment une rixe pouvait commencer pour un simple malentendu... Mise en scène par nos soins, évidemment !

Cela a été pour nous, jeunes de Chancy, un réel plaisir de s'investir dans un projet comme celui-ci, porté par des gens passionnés. Voir les visiteurs profiter est pour nous le meilleur résultat et nous encourage à donner de notre énergie pour faire vivre Chancy.

Fin de ce voyage dans le temps, le village s'endort jusqu'à l'année prochaine où nous espérons vous voir encore plus nombreux, afin de revivre cette expérience unique dans la région. Le plus grand des petits festivals vous attend déjà, avec encore plus d'améliorations l'année prochaine.



### Devenez membre !

Intégrez une équipe dynamique et participez aux nombreux projets de l'association La Jeunesse de Chancy.

N'hésitez plus et contactez Maxime Schopfer—**Natel:** 079 728 05 57

## LE FESTIVAL COUNTRY CHANCY 2019

### Quelques chiffres de cette troisième édition couronnée de succès...

- ✓ 5'200 festivaliers
- ✓ 2'000 repas
- ✓ 2'000 photos
- ✓ 120 bénévoles et partenaires animations
- ✓ 36 sponsors et donateurs
- ✓ 20 exposants en relation avec le Far West
- ✓ 10 concerts gratuits
- ✓ 5 articles dans les journaux
- ✓ La collaboration des associations chancynoises (Archi-cultures, La Jeunesse de Chancy, Les Séniors de Chancy, le Groupement sportif de Chancy)



- ✓ 20 maisons authentiques
- ✓ 519m<sup>2</sup> de panneaux
- ✓ 9kg de colle à bois
- ✓ 800 mètres de carrelets sapin
- ✓ 5'600 vis
- ✓ 320 charnières
- ✓ 1 pouce
- ✓ 53 échardes



- ✓ 14 chariots et calèches
- ✓ 4 tipis



Devenez membre !

Intégrez l'association BalkaFesti pour nous soutenir ou participer à l'organisation du festival — Informations: [balkafesti@gmail.com](mailto:balkafesti@gmail.com)

## LE 1ER AOÛT



Chantal Dubelly-Hatinguais



Organisée de main de maître par la Commune, cette fête nationale tant attendue à Chancy, a remporté une fois de plus un franc succès.

Les visiteurs encore plus nombreux que l'année précédente ont envahi le cœur du village.

Côté musique aussi, nous avons été gâtés. La fanfare a joué des morceaux rythmés, Manon, une jeune de 13 ans, nous a fait l'honneur de nous interpréter l'hymne national et enfin, Daniel a pris le relais et nous a fait danser jusqu'au « bout de la nuit » pour la dernière fois. Et oui, il prend une retraite bien méritée.



Un duo de choc pour le discours officiel, partagé entre Patrick Bouvier, notre Maire, et Béatrice Despland, Conseillère municipale. Pas de trac mais de l'assurance, un chapeau hors du commun pour attirer l'attention du public qui avait déjà, pour la plus grande part, la tête à la fête.

Beaucoup de monde aussi au cortège, les voitures stoppées, enfants et adultes se sont lancés sur les routes de Chancy, flambeaux et lampions à la main.



Le feu d'artifices tant attendu a illuminé le ciel.

Un 1er août comme on l'aime, tout simplement la fête nationale à Chancy.



## VISITE GUIDÉE ET CONTÉE À CHANCY ET PLUS ENCORE !

22 septembre 2019

**Nous attendions la pluie et, c'est le soleil qui a pointé le bout de son nez pour le plaisir de tous.**

Organisée par Patrimoine Suisse (Genève), cette balade guidée et contée, nous a entraînés allègrement dans les rues du village de Chancy.

Curieux urbains sont venus à la rencontre d'autres curieux de la campagne. Le mélange était parfait, plus de 40 personnes, de tous âges, étaient au rendez-vous.



Durant près de 3h de déambulation, au lieu des 2 heures prévues (!), nous sommes partis à la découverte des richesses insoupçonnées de la Commune : maisons rurales ou fortes, pigeonnier, forge, abattoir ou octroi rythmaient le chemin. Il faut dire que la matière était dense, que la période historique à traiter était vaste et que les anecdotes trouvées au fil des livres et des collectages chez les « autochtones » étaient nombreuses.

Evelyn Riedener, restauratrice d'art, guide du patrimoine et membre du comité de Patrimoine Suisse



(Genève), ne pensait pas trouver autant de choses à dire sur Chancy et moi, habitante du village depuis 12 ans et conteuse, je ne pensais pas dénicher autant de perles cachées derrière un mur, un taillis ou au fond d'une cour inaccessible.

Hormis, le grand plaisir d'avoir pu préparer ce travail, nous avons été enchantées de voir l'accueil fait à notre projet. La Commune, par le biais de Joëlle Noverraz, Anouk Spencer, Martine Conrad et Reynald Hugon, nous a prêté main forte pour la communication. D'autre part, nous remercions chaleureusement les participants et plus particulièrement les familles Maret, Bono, Baud et Gautschi, de nous avoir ouvert leurs portes et accueilli chez eux avec tant de spontanéité. Merci aussi à l'église protestante et à la communauté orthodoxe serbe d'avoir partagé avec nous leur lieu de culte.

Chemin faisant, les langues se sont aussi déliées pour le meilleur. Mmes Beuchat, Arlaud ou M. Schereschewsky



## VISITE GUIDÉE ET CONTÉE À CHANCY ET PLUS ENCORE ! - SUITE



pour ne citer qu'eux, nous ont raconté leurs souvenirs d'enfance et certains secrets bien gardés. D'autres, nous ont transmis leur attachement à leur maison en nous livrant anecdotes et détails introuvables dans les livres d'histoires.

A la fin de notre périple, M. Gautschi nous a raconté des passages de son livre « La nuit la plus longue » au charmant « Petit Café » tenu par Emmuye Gebriel autour

d'un café ou d'un jus de gingembre.

Il reste tant de choses à dire ! Tant de choses aussi que nous n'avons pas dites durant cette balade, prises par le temps. Tant de choses à approfondir, à découvrir, à dénicher encore.

Le principal est que nous avons fait de belles rencontres, qui vont déboucher certainement sur d'autres pépites que nous vous ferons partager l'an prochain lors d'une nouvelle visite guidée et contée du village.

**Sachez que le village regorge de trésors cachés dans son sous-sol ou dans les greniers des maisons. Ouvrez l'œil, ne jetez rien avant d'avoir vérifié. Peut-être possédez-vous un bout du « Mur de Jules César » dans votre jardin sans le savoir !**

Martine Pasche

**Prochaine (s) visite (s) : Printemps 2020**

### Réponses aux questions posées dans le flyer de la visite

**Le nom de Chancy** est lié, selon certains historiens, au nom d'un romain dénommé *Cantius* qui avait construit sa villa, au 1<sup>er</sup> siècle de notre ère, dans les environs du village. Mais Chancy pourrait aussi tirer son nom de deux racines gauloises : "caran" (chêne) et "ciac" (forêt) ce qui rappelle que la campagne genevoise était jusqu'au 18<sup>e</sup> siècle recouverte d'épaisses forêts, souvent constituées de chênes.

**L'étymologie du chemin de la Ruette** rappelle l'identité rurale du village. Ce sont les sillons dans un champ labouré, ou dans les pâturages, faits pour étendre le lisier. En ancien français *raie*, *raye*, *roie*, etc. « *sillon* », en latin médiéval *riga*, « *parcelle labourée* », en gaulois *rica*, « *sillon* », en latin *ruga*, « *ride, aspérité, pli* ».

**Les Romains ont laissé des traces aux abords du village** : tuilerie, castrum, grande villa de la première moitié du 1<sup>er</sup> siècle, avec sols de mosaïque, bains, pavillons, jardins et dépendances agricoles. D'autres vestiges sont encore à découvrir au centre du village.

**La fille du contrebandier était bien triste.** Ah l'amour peut parfois être cruel. Son fiancé n'était autre qu'un contrebandier mal famé qui l'a laissée choir et se noyer dans le chagrin...

### Le Saviez-vous ?

L'expression locale "**être à Chancy**" désigne une personne perdue dans ses pensées. Ceci fait référence à la situation géographique de Chancy situé à l'extrême ouest de la Suisse (borne N°1).

## JOURNÉE DE LA PROPRETÉ

### Record d'affluence et de bonne humeur

Jamais les habitants de Chancy n'étaient venus aussi nombreux participer à la Journée propreté de la Commune !

Au programme, une matinée de ramassage des déchets "égarés" et le traditionnel repas offert par la Commune



9h30 : un escadron d'une cinquantaine de ramasseurs de tous âges se partagent les zones à parcourir.



"Déchets sauvages" ou "industriels" ?

aux participants. Et au dessert, des pistes pour commencer à agir de manière à préserver le climat, des ateliers, des jeux et de la musique. Bref, de quoi donner envie de prendre soin de notre bonne vieille terre !

Mireille Calame



La pêche est bonne et les prises parfois plus grosses qu'on ne l'imaginait !



En quadrillant leur espace de jeux, les plus petits prennent conscience du problème...

## JOURNÉE DE LA PROPRETÉ—SUITE



*... tandis que des équipes entières de jeunes ramènent une moisson de trophées !*



*Loin de la table des délibérations, des Conseillers municipaux se partagent de nouveaux rôles de grilleurs ou maîtres d'hôtel.*



*12h : A table, au son des "Fous de Swing" !*



*L'après-midi commence bien avec Dorinda Phillips, ambassadrice du programme national "Défi Zéro déchets". Et soudain, cela paraît simple de commencer à préserver son environnement !*

## JOURNÉE DE LA PROPRETÉ—SUITE



On y réfléchit avec des jeux préparés par l'Association "Archicultures".



On fabrique des toiles cirées à l'ancienne, à la cire d'abeille pour remplacer les films alimentaires ou le papier alu.



On apprend à faire son propre shampoing, solide et qui sent bon.



Le soir, fatigué, on se dit que nos enfants ne vivront sans doute pas comme nous une longue vie de joyeux gaspi. Et on a envie d'en faire un peu plus encore pour préserver notre planète.

## LES ENFANTS DU MONDE LES PHILIPPINES

Dans le monde entier, dans toutes les cultures et tous les pays, les enfants jouent. Bien que ces jeux puissent varier ou s'appeler différemment, tu les reconnaîtras sûrement.

**A**ux Philippines, les enfants jouent au Luksong-Baka. Cela signifie « sauter par-dessus la vache ».

Un joueur est accroupi tandis que les autres sautent par-dessus lui. La partie progresse lorsque le joueur accroupi se redresse progressivement, ce qui rend plus difficile la tâche des autres joueurs.

Un joueur prend sa place quand il touche le « baka » (vache) en sautant. Cela se répète encore et encore jusqu'à ce que les joueurs déclarent un vainqueur ou jusqu'à ce que les joueurs décident d'arrêter la partie.

*As-tu reconnu ce jeu ?*

*Est-ce que tu y as déjà joué à la récréation ?*

### Sais-tu qu'il existait une loi sur les batailles de boule de neige aux Etats-Unis ?

**A** Severance au Colorado, comme le reste du monde », a les batailles de boules de expliqué l'enfant face au Connexion de neige sont interdites depuis le conseil municipal lundi soir. 1920, comme le jet de n'im porte quel projectile. Il est utile Pour les convaincre, il a notamment précisé que la loi n'a jamais ment précisé que les mesures été appliquée et que personne de sécurité avaient été étouffé. Aucune boule de neige les barreaux pour avoir lancé ne sera lancée à l'intérieur des une boule de neige. bâtiments et les boules de neige ne serviront pas à cacher des cailloux.

C'est le Maire de la commune qui l'a expliqué aux enfants,

relaie un employé municipal au journal local le Greeley Tribune : « Les enfants sont toujours surpris d'apprendre que les batailles de boules de neige sont interdites à Severance. »

#### Une première cible toute trouvée

Mais Dane Best a décidé d'agir pour en finir avec une loi qu'il décrit comme « désuète ».

« Les enfants de Severance veulent avoir la possibilité de faire des batailles de boules de neige

C'est sans doute un autre argument qui a convaincu le Conseil de donner une suite favorable à la demande du petit garçon. Quand ses membres lui ont demandé quelle serait sa première cible, il a pointé sans hésiter son petit frère de 4 ans. Un désir qu'il a pu exaucer juste après l'audience. L'histoire ne dit pas qui a gagné : lui ou son frère...

*Source: Publié le 09/12/2018 | Le Point.fr*



## GLACE AU CHOCOLAT (SANS SORBETIÈRE)

Pour 6 personnes

Ingrédients:

- 25cl de crème entière
- 80gr de sucre
- 2 œufs
- 1 gousse de vanille
- 150gr de chocolat noir
- 50gr de pépites de chocolat noir

Recette:

1. Verse la crème liquide dans un saladier et place-le au congélateur avec les fouets pendant 10 minutes.
2. Mélange la crème, le sucre, les œufs et la gousse vanille jusqu'à ce que le mélange soit mousseux.
3. Fait fondre le chocolat au bain-marie et laisse-le refroidir. Puis ajoute-le au mélange précédent.
4. Monte la crème en chantilly et incorpore délicatement le mélange au chocolat et ajoute les pépites.
5. Verse dans un bac à glace et met-le au congélateur pendant 12h.

Bonne dégustation !



### LES PETITS REPORTERS

Tu as envie d'écrire et de devenir un petit reporter ? Tu veux partager une histoire, un exploit, une recette ? demande à tes parents de m'envoyer ton article ([chantal.dubelly-hatinguais@chancy.ch](mailto:chantal.dubelly-hatinguais@chancy.ch)) ou dépose-le dans la boîte aux lettres de la Mairie.

### ÉNIGME

Un berger a 100 moutons. Il dit qu'il va en donner 90 à son voisin.

Combien lui en reste-t 'il ?

*pas encore fait.*

**Réponse :** Cent ! Il l'a dit, mais ne l'a



Photo de Nanny Tschanz-Verwoerd—27.09.2019—Chancy  
en image FB



## BOUMS – ANNIVERSAIRES DE 5 À 15 ANS



L'équipe des TSHM (Travailleurs Sociaux Hors Murs) du BUPP Rhône-Champagne, propose de vous aider à organiser la boum - disco de votre enfant dans un cadre chaleureux et sympathique les mercredis de 14h00 à 17h00. L'équipe se met à votre disposition pour la prise en charge de cet événement.

Pour la somme de **CHF 150.00**, il est compris :

- le matériel de sonorisation ainsi que l'éclairage;
- les décos de table (assiettes, gobelets, serviettes, ...);
- la présence d'un moniteur ainsi que deux aides moniteurs;
- l'encadrement du groupe d'enfants durant l'évé-

nement de **14h à 17h** pour 15 enfants au maximum.

Le prix ne comprend pas les boissons, le gâteau et toute autre restauration.

Les boums auront lieu au local d'accueil libre (1er étage de la salle communale).

*Toute annulation doit se faire au plus tard 30 jours avant la date réservée. Si une annulation devait se faire en-deçà des 30 jours demandés, nous nous verrons obligés de réclamer la somme prévue pour l'animation .*

Pour tout renseignement et /ou réservation :

**079 820 65 84** Nihed Tilouche — **022 757 67 60** Joséphine Paris



Photo de Carla Carrel—15.06.2019—  
Chancy en image FB



Rejoignez-nous les mercredis et vendredis à l'école de Chancy.

Mercredi :



14h00-15h00 Juniors M10 « Moins de 10 ans »  
15h00-16h30 Juniors M12 « Moins de 12 ans »  
16h30-18h30 Juniors M15 « Moins de 15 ans »

Vendredi :

17h00-18h30 Juniors « M12 et M15 »

Plus d'informations sur [www.tchoukballgeneve.ch](http://www.tchoukballgeneve.ch) ou [www.gschaney.ch](http://www.gschaney.ch)

## SORTIE DES AÎNÉS – 15 AOÛT 2019 – AQUATIS - ASTROPLÉIADES



Reynald Hugon, Adjoint

**M**algré le rendez-vous matinal à 7h20, nos Aînés ont répondu présents à la traditionnelle sortie annuelle. L'ajout d'un minibus avec 15 places supplémentaires a même été nécessaire pour emmener tous les participants.



Après un trajet sans encombre et dans la bonne humeur, nous arrivons sur le site d'Aquatis en périphérie de Lausanne. Le petit-déjeuner avalé, nous voilà répartis avec trois guides et équipés d'oreillettes de dernière génération. 2'000'000 m<sup>3</sup> d'eau, 46 aquariums – vivariums et terrariums, plus de 10'000 poissons et quelques autres spécimens de serpents ou grenouilles s'offrent à nous pendant plus d'une heure.



Les commentaires indispensables et pertinents de nos accompagnants, biologistes compétents, nous per-

mettent d'évoluer « comme des poissons dans l'eau » dans cette cathédrale du monde aquatique. Nous pouvons apprécier une variété incroyable de poissons d'eau douce, apprenant qu'il y a autant d'espèces en eau douce qu'en eau de mer alors que l'eau douce ne représente que le 2.5% de l'eau de la terre et que plus du 90% de cette eau douce est à l'état de glace ! Plus grand aquarium d'eau douce d'Europe, Aquatis n'oublie bien sûr pas les mers et les océans. Les décors sont impressionnants et nous mettent dans une ambiance qu'il est difficile de décrire.



Onze heures, direction Blonay pour prendre le train à crémaillère qui nous amène à 1'348m au sommet des pléiades. L'apéritif sur la terrasse nous permet de profiter de la vue panoramique sur le Léman avant un repas convivial.



# LES AÎNÉS DE CHANCY

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)

## SORTIE DES AÎNÉS – 15 AOÛT 2019 – AQUATIS - ASTROPLÉIADES, SUITE



Pour la digestion, la balade nous emmène sur le sommet de la colline au cœur du site didactique des Astropléiades. Accompagnés de guides experts et passionnés, nous pouvons prendre conscience des distances et dimensions de l'univers. Plusieurs maquettes à différentes échelles nous permettent de tester nos connaissances.

Préparée de main de maître par Anouk, assistée de

Joëlle, et avec une météo idéale, cette journée bien remplie a permis à nos Anciens d'échanger de bonnes histoires et de beaux souvenirs. Nous avons une pensée aussi pour ceux qui nous ont quittés récemment, Messieurs Bühler et Gonnet, qui étaient des habitués de notre sortie.



### Local de vote

Le local de vote se situe dans le hall de l'extension scolaire.  
Une rampe facilite l'accès pour les personnes à mobilité réduite.

# LES AÎNÉS DE CHANCY

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)

## LES ACTIVITÉS DE L'ASC POUR CES PROCHAINS MOIS

LES ACTIVITES ENCADREES SONT OUVERTES A TOUTES ET TOUS

### Info-votations

S'informer sur les sujets, les enjeux, sans connotation politique ou parti pris  
Samedi 9 novembre de 10h00 à 12h00 au local Jeunesse (1<sup>er</sup> étage de la salle communale)

### IPad - iPhone

Aide smartphone en lien avec l'ordinateur—S'informer, se former avec l'aide des Jeunes  
**Intervention à domicile** En plus des cours donnés le premier vendredi de chaque mois, le BUPP  
(organisation faitière de la jeunesse) propose des interventions à domicile.

### Multi sport-engins

Pour une utilisation optimale des engins multisport installés autour du terrain de football.

### Conférence de Jacques Pillet

VOUS PRENDREZ BIEN UN PETIT COUP DE NATURE - Cervidés & Sangliers  
Date : 26 novembre à 20h00 précise, à la salle communale / un flyer sera envoyé  
...et pour terminer la soirée ...UN PETIT COUP... à BOIRE

### Défibrillateur (instruction-orientation)

Sur l'utilisation du défibrillateur

### Marches avec pique-nique

Date : à définir, selon inscriptions — Horaire départ à 10h00 / retour entre 14h00 et 15h00

**Pique-nique canadien**, pétanque, jeux divers — Les boissons, les cafés sont offerts  
En mai-juin 2020, la date sera précisée par flyer.

### Cuisine & Repas

Préparer des plats et les déguster (Vu le succès de cette activité, les groupes sont complets jusqu'à la fin de 2019)

### Rencontres à la Bibliothèque

Dans le cadre du secteur anti-isolement, échanger sur des lectures et partager thé ou café.

### Prévention des chutes

Une chute peut immobiliser une personne pour plusieurs mois, avec des entraves directes dans sa vie quotidienne  
Comment se préparer à éviter les chutes domestiques, en promenade, etc.

Sur invitation par flyer

### Activités diverses

Jeux de société, Pétanque

Atelier beauté

### Entraide

Transports, Administration, Impôts, Correspondance et Rédaction, Dépannage ménager, Bricolage, Gardiennage de vacances, Dépannage informatique, Autres sur demande.

**Vous souhaitez en savoir plus sur l'Association, participer à titre d'essai,**

**ou vous inscrire comme membre** (cotisation 40.- CHF/année)

Pierre Meylan Président 079 333 20 45

Luc Fontaine Secrétaire 022 756 11 50

Avec le soutien de la commune de Chancy et du CAD

## DES LOUPS À CHANCY



Henri Gautschi

### Les faits relatés :

En 1748, les loups dévorèrent un enfant de Valleiry.

En 1749, c'est un pensionnaire de l'Hôpital, qui gardait avec plusieurs autres personnes le troupeau derrière le hameau de Lajoux, l'enfant s'étant écarté un peu pour aller se rafraîchir dans un ruisseau à proximité, un loup caché dans ce même endroit, sauta sur lui et l'emporta dans les bois.

En 1750, une autre pensionnaire de l'Hôpital, demeurant chez Pierre Queby à Chancy, a été enlevée. Elle gardait, avec la fille de son maître, deux jeunes taureaux dans une pièce de hutin, à une portée de fusil du village.

En 1751, au mois de juin, la veuve Mayor de Valleiry travaillait avec deux de ses enfants dans son jardin, qui donne sur le grand chemin. Ce jardin est enfermé de quatre bonnes haies et se trouve au milieu du village. Soudain un loup s'attaque à un des enfants mais la mère réussit à faire lâcher sa proie au loup.

Au mois d'août suivant, le second des fils de Jean-Louis Gaillard, de Chancy, enfant âgé de onze ans, étant à la plaine de Virevaux avec trois autres de ses camarades, s'arrêta pour casser des noisettes. Pendant qu'il était penché, le loup, caché dans un buisson, se jette sur lui et l'emporte dans les bois, sans qu'on ait pu retrouver aucun vestige.

Le dimanche 12 septembre, la servante de Chautemps, âgée d'une trentaine d'années, gardait une vache et une chèvre dans un pré situé entre Valleiry et le Vuache. Deux loups viennent attaquer sa chèvre que cette femme entreprend de défendre avec courage,

**A**u début du 18ème siècle, les loups proliféraient dans toute la région, du Valais jusque dans le Bugey, aussi bien que sur le petit territoire de Genève. Malgré les quartiers de chiens empoisonnés que la Seigneurie faisait répandre dans les bois, cela s'avéra insuffisant pour éradiquer la race de carnassiers.

On forçait aussi les sujets de Genève, détenteurs d'armes à feu, à aller à la chasse à l'affût dans les temps de forte gelée ou d'abondante neige, et l'on stimulait leur zèle par l'appât d'une prime de 42 florins par tête de loup apportée à l'Hôtel-de-Ville, si l'animal avait été tué sur le territoire de la République, et 15 florins et demi seulement si la bête avait été abattue hors des frontières genevoises. Ces précautions étaient illusoires.

En septembre 1751, le Pasteur GALLATIN de Chancy, après avoir écrit plusieurs lettres au juge restées sans réponse, crut que c'était de son devoir de se plaindre au Grand conseil au sujet de la prolifération dans la région des loups qui descendent du mont Vuache.

mais les loups se jettent sur elle. Chautemps, attiré par les cris de sa servante, court à son aide et fait fuir les bestioles.

Ce sont là des horreurs inouïes jusqu'à ce jour qui ont frappé les villages de Chancy, de Lajoux et de Valleiry, et ce n'est là qu'une infime partie de la désolation qu'ils ont causée dans les villages voisins et dans le reste de la Savoie.

Le pasteur de Chancy écrira encore que la crainte des loups faisait abandonner les pâturages et les sorties dans les bois.

La vénérable compagnie des pasteurs faisait prier le Petit-Conseil de pourvoir aux dangers que couraient les prédicateurs et les apôtres allant de Chancy à Valleiry pour faire leurs fonctions pastorales. "Sur quoi, il a été avisé qu'ils eussent à se faire accompagner par des gens armés, lesquels seront récompensés comme il le conviendra, sur les routes ou dans les pâturages".

"Enfin, l'on se détermina à faire par les paysans de la République, une grande battue conjointement avec la population du voisinage dont les officiers de Savoie promirent leur concours effectif".

Cette journée mémorable fut fixée au dimanche 14 novembre, et l'arrêt de Nosseigneurs organisant la chasse, fut proclamée au son du tambour, dans les carrefours

de Genève et dans tous les villages de son territoire.

Un grand nombre de chasseurs de la ville et les meilleurs tireurs de la garnison s'étaient rendus à cet appel. On avait refusé aux villageois de leur livrer des fusils par crainte d'accident et ils se rendirent à la battue avec des bâtons.

Les chasseurs n'étaient pas assez nombreux pour entourer les bois de Valleiry, toutefois, on parvint à traquer onze loups ; malheureusement, cinq s'échappèrent, les autres furent tués.

Le gouvernement de Savoie ordonna, en cette année de 1751, que tous les paysans ayant un fusil eussent à se rendre à la chasse aux loups les dimanches et les jours de fête chômée.

De semblables mesures devaient être peu efficaces, et le mal fut loin de disparaître, les loups n'avaient pas abandonné le territoire de Genève.

*Propos relevés dans "Les mœurs genevoises de 1700 à 1760"*  
*auteur : Du Bois-Melly.*

*Edition de 1882.*

*Et "Les mystères de la Haute-Savoie" Editions De Borée.*





## UNE AGRICULTURE DE PROXIMITÉ POUR DES PRODUITS DE QUALITÉ

**A**nne Carrel habite Chancy depuis 25 ans. Elle est agricultrice, spécialisée dans l'élevage de vaches de race Salers.

Interview

### Qui est Anne Carrel ?

J'étais laborantine, mais comme j'ai toujours aimé la campagne et que mes parents étaient agriculteurs, j'ai décidé de m'orienter également vers ce métier.

### Quelle est votre activité ?

Il y a trois ans, j'ai repris l'exploitation de M. Wenger sur Chancy, qui était aussi éleveur de vaches de race Salers. J'ai ainsi pu garder ses contacts.

En plus de l'élevage de bovins, je cultive aussi du maïs, du blé, de l'orge, du tournesol et du soja. Avec la viande, je fais surtout de la vente directe. Mes clients sont principalement des gens du village et de la région. Il m'arrive parfois de vendre des bêtes au secteur de la grande distribution.

J'ai engagé mon fils en début d'année pour me seconder dans mon travail.

### Comment se déroulent vos journées ?

En agriculture, nous avons deux périodes bien distinctes : l'hiver et l'été.

L'hiver, nous avons peu de travail dans les champs, mais nous devons nous occuper des vaches.

Il faut se lever très tôt pour les soins quotidiens, vérifier si elles ont assez à manger et allaitent bien leurs petits.

L'été, je m'occupe principalement des cultures des moissons et des foins. Je planifie mes journées en fonction de la rosée du matin et des orages du soir. Je dois attendre qu'elle s'évapore pour travailler dans mes cultures. Ainsi, j'ai beaucoup plus de travail l'après-midi.

### Parlez-nous de votre élevage

Les vaches partent à la fin du printemps et reviennent en automne, le plus tard possible. Durant cette période, elles résident au-dessus de Montreux, en pâturage. C'est un berger qui s'en occupe. Il a toute ma confiance. Comme les vaches me manquent, je vais les voir deux à trois fois pendant l'été.

# NOS DOSSIERS

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)

Je fais de l'élevage extensif, méthode caractérisée par une faible densité d'animaux par hectare. Elle est fondée sur l'utilisation des ressources naturelles disponibles. Cela permet de produire de la viande de meilleure qualité que dans l'élevage intensif. Nos animaux ne prennent pas d'antibiotiques et sont élevés en plein air.

Nous gardons nos vaches le plus longtemps possible dans les prés. En hiver, à l'endroit où elles sont, il y a une étable avec de la paille où elles peuvent se coucher et manger du foin. Elles ne sont pas attachées et peuvent entrer et sortir comme elles le souhaitent. Parfois, lorsqu'il pleut, elles font le choix de rester à l'extérieur.

Je produis exclusivement de la viande (pas de lait). Pour cela, une bête par mois environ est abattue.

Les gens apprécient les produits de proximité. Ils peuvent voir comment les vaches sont traitées et nourries. Nous faisons partie de l'association « Vache mère Suisse » (après sa naissance, le veau reste auprès de sa mère. Il est nourri principalement de lait maternel, ainsi que d'herbe et de fourrage de l'exploitation). Le cahier des charges est très précis et nous avons régulièrement des contrôles.

## Quelles sont les spécificités des vaches Salers ?



La vache Salers est une race très rustique, au pelage roux bordeaux, d'origine auvergnate. C'est une très bonne mère qui élève seule son veau. De plus, elle demande peu de soins médicaux.

C'est un bovin de grande taille (1,40 m au garrot), pesant de 450 à 500 kg pour les femelles et de 750 à 900 kg pour les taureaux et les bœufs.

J'ai 70 bêtes en tout sur 50 hectares de terrain (1 hectare = 10 000 m<sup>2</sup>, soit environ 50 terrains de tennis).

À Genève, nous ne sommes que deux éleveurs de vaches Salers. En Suisse, il y en a une trentaine.

La viande de Salers a un goût soutenu et intense. De plus, elle contient peu de graisse.

Avec les vaches allaitantes, il faut vraiment être sûr que le veau tète bien sa mère. Cela peut être quelquefois difficile. Dès que nous sommes là, les vaches réagissent différemment. Nous devons alors observer attentivement nos animaux pendant la journée.

**Qu'est-ce qui est difficile dans ce métier ?**  
En deux ans, je n'ai pris qu'une semaine de vacances à Salers, un petit village du Cantal d'où sont originaires mes vaches (rires) !

En tant qu'éleveur, il faut avoir beaucoup de force physique, ce qui n'est pas évident pour une femme. D'ailleurs, dans les classes de CFC d'agriculture, les femmes se lancent plutôt dans l'élevage de chevaux ou de petits animaux comme des poules ou des chèvres.

De plus, dans les assemblées majoritairement composées d'hommes, j'ai l'impression que nous ne sommes pas toujours prises au sérieux.

Les paysans ont du mal à vivre de leur production,

# NOS DOSSIERS

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)

car les produits ne sont pas vendus à leur juste prix. C'est pour cela que la Confédération nous subventionne en partie. Si nous pouvions vendre notre production au coût réel, nous pourrions vivre de celle-ci sans les aides fédérales.

Les paysans se sentent incompris, attaqués de façon injuste par des relais d'opinion qui souvent ignorent les réalités du métier. Il suffit de regarder les attaques subies par les éleveurs sur la question du bien-être animal.

De nombreuses personnes viennent habiter à la campagne en oubliant que celle-ci (avec ses avantages et inconvénients) était là avant eux. Le respect, ça change la vie !

## **Comment voyez-vous l'avenir de votre exploitation ?**

J'aimerais vous dire que je le vois en rose, mais la réalité du monde paysan avec les accords commerciaux internationaux, les normes pas toujours réalistes, mais renouvelées sans cesse, les contraintes administratives, les initiatives contre-productives... me laisse songeuse et attristée. Nous, les paysans, nous produisons une nourriture de qualité pour la population, nous faisons les choses correctement, nous sommes drastiquement contrôlés pour cela, confrontés aux aléas climatiques, mais nous sommes souvent perçus comme des pollueurs et des assistés.

Une prise en compte de ces éléments ne pourrait-elle pas apporter un futur plus serein pour tous ?

## **Quels conseils donneriez-vous à une personne qui débute dans ce métier d'éleveur ?**

Tout d'abord, c'est important de l'aimer. Ensuite, il faut bien observer ses animaux pour bien les connaître et pouvoir intervenir rapidement en cas de

problème.

## **Comment vous acheter de la viande de vache Salers ?**

Vous pouvez tout simplement m'envoyer un mail et je vous enverrai la liste des produits et la date de la prochaine vente.

[lagrange.chancy@bluewin.ch](mailto:lagrange.chancy@bluewin.ch)

Anne Carrel

chemin de la Grande-Cour 4

1284 Chancy

Téléphone : 022 756 43 02

## **Le saviez-vous ?**

En Auvergne, on produit du lait et du fromage appelé « Salers ». La vache ne peut être traite qu'en présence de son petit. Le veau doit commencer à téter sa mère pour que l'agriculteur puisse procéder à la traite.



« Vache mère Suisse » :

<https://www.mutterkuh.ch/fr/vache-mere-suisse>

Suisse Salers : [www.salers.ch](http://www.salers.ch)

La rédaction de Synergies  
[www.synergies-news.ch](http://www.synergies-news.ch)

# ENCART BD

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

LaVie.com

www.chancy.ch



## Accro à la vitesse

AVEC L'ARRIVÉE DES BEAUX JOURS, VIENT L'ENVIE DE FAIRE LES TRAJETS EN VÉLO.

L'ASSISTANCE ÉLECTRIQUE PERMET AUX MOINS SPORTIFS DE PARTICIPER À CET ÉLAN ATHLÉTIQUE...

... DE PRATIQUER UNE ACTIVITÉ SAINTE ET DIGNE...

... ET D'ATTEINDRE DES VITESSES DE DÉPLACEMENT HORS DE PORTÉE DES MOYENS TRADITIONNELS.



## Garder l'essentiel

ALORS ?  
COMMENT S'EST PASSÉE  
TA JOURNÉE D'ÉCOLE ?



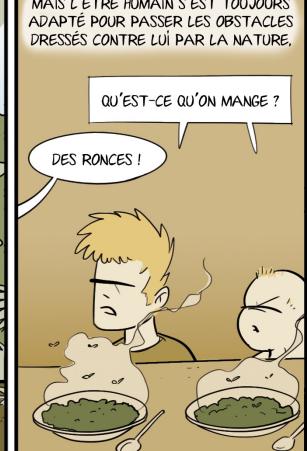
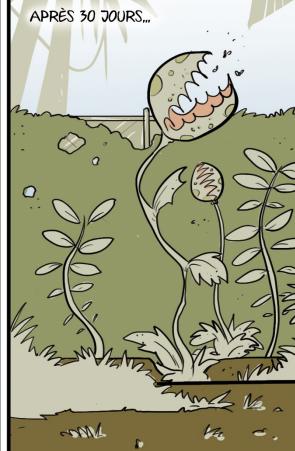
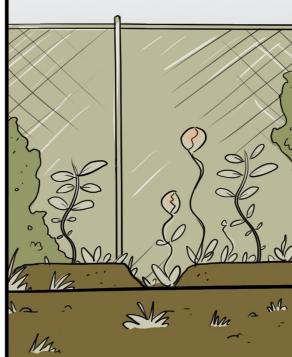
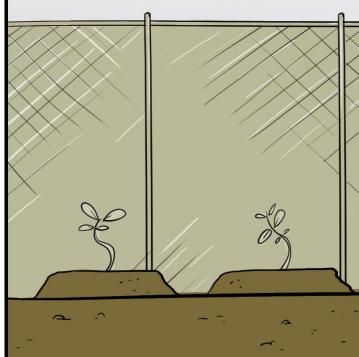
## S'adapter pour survivre

LE TRAVAIL AU POTAGER EST BIEN SOUVENT INGRAT, C'EST UN COMBAT ÉTERNEL ET PERDU D'AVANCE À MENER CONTRE LES MAUVAISES HERBES.

APRÈS 3 JOURS...

APRÈS 30 JOURS...

MAIS L'ÊTRE HUMAIN S'EST TOUJOURS ADAPTÉ POUR PASSER LES OBSTACLES DRESSÉS CONTRE LUI PAR LA NATURE.



© Bastien Donnier

# Agenda communal

**TOUS LES MERCREDIS** DE 16H00 À 18H00 ET

**VENDREDIS** DE 16H00 À 19H00

**1ER SAMEDI DU MOIS** DE 10H00 À 12H00

Ouverture de la Bibliothèque de Chancy, route de Belle-garde

**LES DERNIERS DIMANCHES DU MOIS**

**BrunChancy**

Entre 11h00 et 15h00 à la Maison du Parascolaire



## Octobre

**DIMANCHE 27 OCTOBRE**

DE 13H00 À 19H00

**Loto traditionnel à la salle communale d'Onex** organisé par l'Association pour le centre de formation de Pô au Burkina Faso—inscription

[philippe-ladermann@bluewin.ch](mailto:philippe-ladermann@bluewin.ch)

**MARDI 29 OCTOBRE**

Séance du Conseil municipal

## Novembre

**MARDI 19 NOVEMBRE**

Séance du Conseil municipal

**SAMEDI 23 NOVEMBRE**

Concert annuel de l'Ensemble de cuivres de Chancy-Collonges

**SAMEDI 30 NOVEMBRE**

DE 15H00 À 22H00

**La nuit des bibliothèques** se met au vert

Renseignements et inscriptions à la bibliothèque (aux heures d'ouverture) ou par e-mail: [bibliochancy@gmail.com](mailto:bibliochancy@gmail.com)



**SAMEDI 30 NOVEMBRE**

Marché de Noël à la salle Polyvalente d'Avully

## Décembre

**DIMANCHE 1ER DÉCEMBRE**

Marché de Noël à la salle Polyvalente d'Avully

**VENDREDI 13 DÉCEMBRE**

Escalade

**MARDI 17 DÉCEMBRE**

Contes pour les enfants—ACCHROCH CONTE

Organisé par l'APE. Tous les élèves et parents seront cordialement invités après le conte à une verrée de Noël.

**MARDI 17 DÉCEMBRE**

Séance du Conseil municipal

## Janvier

**DIMANCHE 5 JANVIER**

Goûter pour l'Epiphanie

Organisé par la Jeunesse de Chancy

*Lieu et horaire encore à définir*

## Mai

**DU 4 AU 8 MAI**

Semaine sans écran

Organisée par l'APE, programme à venir

**DIMANCHE 10 MAI**

Bourse aux jouets

Organisé par l'APE. 2ème édition à la salle communale

## Juillet

**17, 18 ET 19 JUILLET**

**4ème édition du Festival Country Chancy**

Organisé par l'Association BalkaFesti

# LES INFOS UTILES

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)



## LOCAL D'ACCUEIL LIBRE

Local d'accueil libre tous les jeudis de 16h30 à 19h30 pour les **12 ans – 16 ans**

Goûter offert

1<sup>er</sup> étage salle communale

Contact en cas de besoin :  
Nihed Tilouche 079 820 65 84

## TROC'LIVRES !

Vous ne serez plus jamais en panne de lecture grâce à ces drôles de boîtes!

Mode d'emploi : prenez ce que vous voulez ; et de temps en temps posez vous aussi un livre, le même ou un autre, à vous de voir !

Le troc'livres, c'est gratuit, c'est juste pour la beauté du geste, le partage et pour la saveur des mots !

Une boîte à livres a été posée aux abords du Proxi.

## PISCINE DE CHANCY

Notre piscine se situe dans le bâtiment scolaire. Elle est ouverte au public deux fois dans la semaine, le mercredi de 18h30 à 20h et le vendredi de 18h00 à 19h30.

L'entrée est payante, adulte : CHF 3.-- et enfant CHF 2.--.

ATTENTION : vu son emplacement, la piscine est fermée durant les congés scolaires !



### Rédaction

Commission des relations publiques et de la communication—[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)

Rédactrice responsable: Chantal Dubelly-Hatinguais – [chantal.dubelly-hatinguais@chancy.ch](mailto:chantal.dubelly-hatinguais@chancy.ch)

# Bibliothèque de Chancy communale

81, rte de Bellegarde  
1284 Chancy  
T. 079 226 55 21



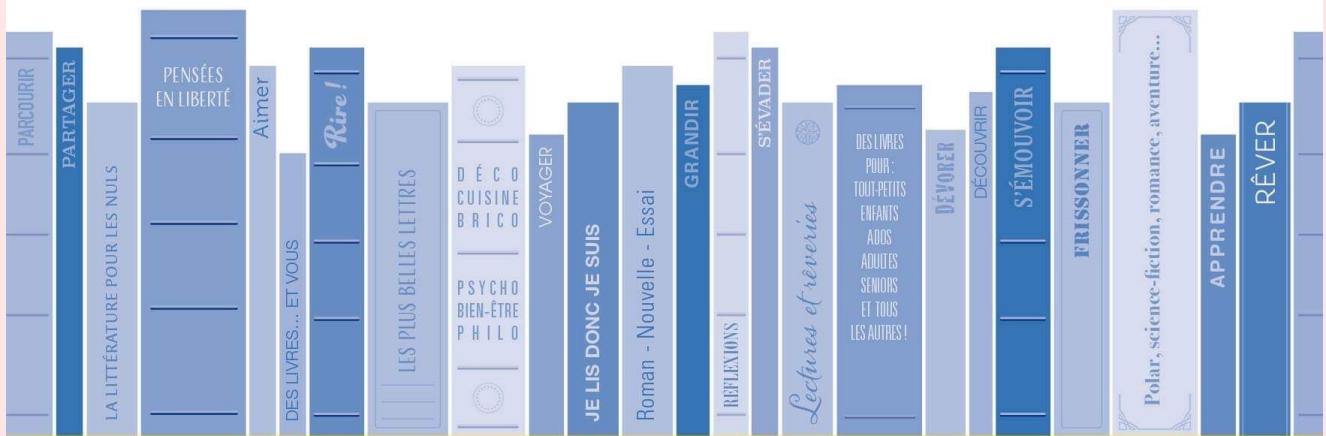
## HORAIRES D'OUVERTURE

**Mercredi :** 16 h - 18 h

**Vendredi :** 16 h - 19 h

**1 samedi par mois :** 10 h - 12 h

(hors vacances scolaires)



Nouveautés sur : [www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)

[biblio@chancy.ch](mailto:biblio@chancy.ch)

## LE COUFFIN



### Accueil d'enfants

Toute personne qui accueille un ou des enfants à son domicile contre rémunération doit être au bénéfice d'une autorisation. Notre association a pour but d'apporter **un appui administratif entièrement gratuit** aux personnes qui souhaitent garder des enfants en toute légalité en les informant sur la procédure d'obtention de l'autorisation. De nombreux avantages sont offerts aux accueillantes familiales, tels que formations gratuites, prime annuelle, moments de rencontre, prêt de matériel de puériculture, etc...

Pour les parents, nous sommes **un relai fiable et professionnel** pour toutes les questions en relation avec le placement d'enfants, que ce soit pour l'accueil familial de jour, des dépannages durant les vacances scolaires, un service babysitting, des informations sur les différents jardins d'enfants, etc...

Prenez contact avec notre coordinatrice

Sylvie Enggist,

au **022 756 09 91** — [sylvie.enggist@lecouffin.ch](mailto:sylvie.enggist@lecouffin.ch)

ou consultez notre site internet : [www.lecouffin.ch](http://www.lecouffin.ch)

L'Association Le Couffin est une association intercommunale à but non lucratif subventionnée par les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral.

## Pages Facebook utiles

*Chancy Info*

*Chancy en image*

*La Taverne de Chancy*

Inscrivez-vous, des informations sont publiées régulièrement sur la vie à Chancy et de magnifiques images de notre village vous éblouiront.



### ASSOCIATION DE PARENTS D'ÉLÈVES DE CHANCY

Envie de vous investir et de partager votre expérience?

Vous pouvez nous rejoindre à tout moment ou lors de notre Assemblée générale qui a lieu en début d'année scolaire.

Qu'est-ce que cela implique:

- 1 Assemblée générale
- 4 manifestations par an

(~8 activités par an + aides lors des événements communaux)

Contact:

Stéphanie Bouvier & Mary-Claude Moret  
[info@apechancy.ch](mailto:info@apechancy.ch)



## La pensée du vendredi

La pensée du vendredi est publiée sur notre site Internet  
[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch).

*Pensée du 30 août 2019:*

L'homme devrait mettre autant d'ardeur à simplifier sa vie qu'il en met à la compliquer. Henri Bergson



## LES CROCOLIONS

### Adresse :

Chemin de l'Ecole 21  
1284 Chancy  
Téléphone 022 756 42 60

### Contacts :

Joëlle Noverraz, Présidente du Comité  
Nina Guinand, Educatrice responsable

Notre jardin d'enfants offre des activités pédagogiques et d'éveil, ainsi que des ateliers créatifs adaptés à l'âge de l'enfant, afin de favoriser sa socialisation et de stimuler sa créativité.

Nos éducatrices proposent des activités variées telles que : réunions avec les "marionnettes", ateliers cuisine, bricolages, peinture, jardinage, etc... mais aussi la gymnastique pour tous les enfants, la piscine et la rythmique pour les enfants en âge préscolaire et une sortie mensuelle.

## Foot ou hockey ?

Pour cette saison en Super League, que nous souhaitons évidemment remplie de succès, la Mairie a deux billets pour chaque match se disputant au Stade de Genève.

Et nous n'oublions pas les hockeyeurs ! Pour chaque match aux Vernets, au minimum 4 billets sont à votre disposition.

Consultez le calendrier sur le site [www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)

## LOCAL DES JEUNES

### ou "Le Loxx" pour les initiés ...

Le local des jeunes, situé dans les combles de la salle communale, est un lieu de rencontre pour les jeunes âgés de moins de 20 ans. La Commune a mandaté la FASe (BUPP) pour la gestion du local selon le système dit de "gestion accompagnée".

#### Horaires d'utilisation :

lundi, mardi et jeudi de 16h00 à 21h00

mercredi de 12h00 à 21h00

vendredi de 16h00 à 00h00

samedi de 12h00 à 00h00

dimanche de 12h00 à 17h00

Pendant les vacances scolaires, l'horaire débute à 12h00 et finit à 00h00 tous les jours.

Lors des manifestations communales officielles, le local est fermé.

#### Contact en cas de besoin :

Nihed Tilouche 079 820 65 84



# LES INFOS UTILES

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)



## Numéros d'urgence

- 117 Police
- 118 Feu
- 144 Ambulances / Urgences graves
- 145 Centre antipoison
- 143 La Main tendue
- 147 Aide téléphonique pour les enfants et les jeunes

**Garbo Sanitaire**  
Installateur Sanitaire & Gaz

25, route de Valleiry - 1284 Chancy  
079 682 74 76 - Fax 022 757 26 87  
[garbo\\_sanitaire@bluewin.ch](mailto:garbo_sanitaire@bluewin.ch)

# LES INFOS UTILES

2<sup>e</sup> semestre 2019 – Edition 39

[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)

**Mairie de Chancy**  
Route de Valleiry 4  
Tél. 022 756 90 50 Fax 022 756 90 55 [info@chancy.ch](mailto:info@chancy.ch)  
[www.chancy.ch](http://www.chancy.ch)

Joëlle Noverraz  
Anouk Spencer  
Lundi de 15h30 à 18h30  
mercredi de 10h à 12h00  
Jeudi de 17h à 19h, ou sur rendez-vous

**Voirie et conciergerie**  
Frédéric Gunter et Christophe Egenter  
Tél. 022 756 90 50

**Etat civil**  
Etat civil de Bernex, Mairie de Bernex  
Tél. 022 850 92 30  
Patrick Bouvier  
Reynald Hugon et Xavier Beuchat, suppléants  
Tél. 022 756 90 50

**Ecole**  
Directeur : Roland Jost, Tél. 022 756 42 63

**Bibliothèque**  
Route de Bellegarde 81  
Mercredi de 16h à 18h et vendredi de 16h à 19h  
Un samedi par mois de 10h00 à 12h00

**Service du feu 118**  
Compagnie des sapeurs-pompiers de Chancy  
Cmdt : Gérard Gallay  
Plt : Fernando Botta

**Poste d'Avully**  
Lundi à vendredi de 8h à 11h et de 15h30 à 18h  
Samedi de 9h à 11h  
Tél. 0848 888 888 Fax 058 667 50 91

**Centre d'action sociale de l'Hospice général**  
Rue de Bernex 313  
Tél. 022 420 39 30  
Imad 022 420 40 20  
Consultations gratuites parents-enfants  
par les infirmières : Tél. 022 420 40 00,  
mardi de 15h à 17h

**Imad—Centre de maintien à domicile**  
Route de Chancy 98  
Tél. 022 420 20 14

**ASSOCIATIONS CULTURELLES**  
**Association Archi-cultures**  
[archicultures@gmail.com](mailto:archicultures@gmail.com)

**Ensemble de Cuivres Chancy-Collonges**  
Président : Jean-Claude Gallay, Tél. 022 756 21 39  
Cours de solfège débutants et de musique instruments :  
Laetitia Gallay, Tél. 022 756 21 39  
**La Chancyienne (musique et théâtre)**  
Présidente: Joëlle Guichon, Tél. 022 756 11 32

**ASSOCIATIONS SOCIALES**  
**Association des Parents d'Elèves (APE)**  
Présidente : Mary-Claude Moret, Tél. 079 229 88 93  
**Le Couffin**  
Tél. 022 756 09 91  
@mail: [sylvie.enggist@lecouffin.ch](mailto:sylvie.enggist@lecouffin.ch)  
**Les Crocolions**  
Responsable : Nina Guinand, Tél. 022 756 42 60  
**Activités parascolaires GIAP**  
Tél. 079 909 51 53 (répondeur)  
**FASE Locaux pour les jeunes 12-15 ans et 16-20 ans**  
Nihed Tilouche, Tél. 079 820 65 84  
**Restaurant scolaire de Chancy** s'adresser à la Mairie

**ASSOCIATIONS DIVERSES**  
**Amicale des pompiers**  
Président : Yan Hoffmann, Tél. 076 481 01 02  
**BalkaFesti**  
Président : Pierre Kaech, Tél. 079 447 54 08  
**Jeunesse de Chancy**  
Président : Maxime Schopfer, Tél. 079 728 05 57  
**Senior Chancy**  
Président: Pierre Meylan, Tél. 079 333 20 45

**ASSOCIATIONS SPORTIVES**  
**Groupement Sportif de Chancy**  
Président : Alexandre Schlaefli, Tél. 022 756 24 45  
**Opikanoa – Les canoës du Rhône** [www.opikanoa.ch](http://www.opikanoa.ch)

# NOUVEAU AU CERCLE HIPPIQUE DU CANNELET

La saison 2019 s'annonce pleine de surprises. Tout nouveau membre du Poney Sport Romand, le **Cercle Hippique Du Cannelet** sera représenté par son équipe de jeunes cavaliers pour cette coupe romande.

Sont désormais disponibles, pour **enfants et adultes**, des  
**Locations, ¼ ou ½ pensions sur**  
**chevaux et poneys**  
**avec cours prodigués par un professionnel**



Pour infos 079 900 41 39 / 079 680 03 76